



Инструмент для выявления других эффективных мер сохранения природных территорий (ОЕСМ) на уровне участка

Гарри Д. Джонас (Harry D. Jonas), Кэти Маккиннон (Kathy MacKinnon), Дэниел Марневик (Daniel Marnewick) и Пит Вуд (Pete Wood)

Первое издание



Серия технических отчетов ВКОТ Международного союза охраны природы (МСОП) № 6



СЕРИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ОТЧЕТОВ ВКОТ МСОП ПО ОХРАНЯЕМЫМ ТЕРРИТОРИЯМ

Технические отчеты ВКОТ МСОП представляют собой периодически выпускаемое, рецензируемое издание, обобщающее вопросы глобального значения и ответы на них, которое предназначено для лиц, осуществляющих управление охраняемыми территориями и ОЕСМ, а также для политических деятелей и ученых. В этих отчетах определяются важнейшие вопросы или проблемы, которые касаются или коснутся этих территорий в будущем, и даются рекомендации о том, как максимально эффективно решить эти вопросы или проблемы. К целевой аудитории этих отчетов относятся национальные и субнациональные правительства, агентства по охраняемым природным территориям, неправительственные организации, сообщества, партнеры из частного сектора, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и другие заинтересованные стороны, стремящиеся к достижению целей и выполнению обязательств, связанных с разработкой и контролем территориальных подходов к сохранению биоразнообразия.

Полный комплект технических отчетов, а также руководство по Надлежащей практике ВКОТ МСОП можно загрузить по ссылке <https://www.iucn.org/our-union/commissions/world-commission-protected-areas/our-work/wcpa-publications>.

Дополнительные материалы доступны на странице www.cbd.int/protected/tools/.

Поддержите проект Protected Planet на сайте www.protectedplanet.net/.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОХРАНЯЕМЫХ ПРИРОДНЫХ ТЕРРИТОРИЙ МСОП, КАТЕГОРИИ УПРАВЛЕНИЯ И ТИПЫ УПРАВЛЕНИЯ

Согласно определению МСОП, охраняемой природной территорией является **четко определенное географическое пространство, признанное, выделенное и управляемое с помощью правовых или иных эффективных средств для достижения долгосрочного сохранения природы с сопутствующими экосистемными услугами и культурными ценностями.**

Определение дополнено шестью категориями управления (одна из которых имеет подраздел), краткое описание которых приведено ниже.

I(a). Строго охраняемый природный резерват. Строго охраняемая территория с точки зрения биоразнообразия, а также, возможно, геологических/геоморфологических особенностей. Посещение и использование таких территорий, а также воздействие на них человеком контролируется и ограничивается для обеспечения защиты природоохранной ценности.

I(б). Участок дикой природы. Как правило, большие нетронутые или слегка измененные территории, сохраняющие естественный характер и влияние, без постоянного или значительного присутствия человека, охраняемые и управляемые для сохранения их естественного состояния.

II. Национальный парк. Крупные природные или близкие к природным территории, где сохраняются масштабные экологические процессы с характерными видами и экосистемами и имеются духовные, научные, образовательные, рекреационные и туристические возможности, совместимые с экологическими и культурными ценностями.

III. Памятник природы. Территории, выделенные для охраны конкретного памятника природы, который может представлять собой фрагмент рельефа, подводные горы, подводный грот, геологический объект, например пещеру, или живой объект, например реликтовую рощу.

IV. Участок активного управления для сохранения местобитаний/видов. Области для охраны конкретных видов или мест обитания, управление которыми нацелено на решение этой приоритетной задачи. Многие из таких областей могут требовать регулярного активного вмешательства для удовлетворения потребностей конкретных видов или местобитаний, но это не является обязательным условием данной категории.

V. Охраняемый ландшафт или морская акватория. Области, где взаимодействие людей и природы с течением времени приобрело особый характер, имеющий значительную экологическую, биологическую, культурную и ландшафтную ценность и где сохранение целостности этого взаимодействия является жизненно важным для защиты и поддержания территории и связанных с ней природоохранной и дополнительных ценностей.

VI. Территория устойчивого природопользования. Территории, где сохраняются экосистемы, а также связанные с ними культурные ценности и традиционные системы управления природными ресурсами. Как правило, это крупные территории, в основном сохранившие естественное состояние, для части которых применяется рациональное управление природными ресурсами, с низким уровнем непромышленного природопользования, не противоречащего принципам охраны окружающей среды, что является одной из основных целей.

Для этой категории должны быть предусмотрены главные цели управления, охватывающие как минимум три четверти охраняемой территории — согласно правилу 75 процентов.

Категории управления применяются вместе с типологией управления — описанием того, кто обладает полномочиями и несет ответственность за охраняемую территорию. МСОП выделяет четыре типа управления.

Тип А. Управление со стороны правительства: ответственное федеральное или национальное министерство или ведомство; ответственное субнациональное министерство или ведомство (например, на региональном, областном, муниципальном уровне); управление на основе делегированных правительством полномочий (например, НПО).

Тип Б. Совместное управление: трансграничное управление (формальные и неформальные договоренности между двумя странами или более); совместное управление (через различные способы взаимодействия различных субъектов и структур); общее управление (плюралистический орган управления или другой многопартийный руководящий орган).

Тип В. Частное управление: заповедные территории, созданные и управляемые индивидуальными землевладельцами, некоммерческими организациями (например, НПО, университетами) и коммерческими организациями (например, корпоративными землевладельцами).

Тип Г. Управление со стороны коренных народов и местных общин: заповедные районы и территории коренных народов, созданные и управляемые коренными народами; общинные заповедные районы, созданные и управляемые местными общинами.

Дополнительную информацию об определении, категориях и типах управления согласно МСОП см. в книге Дадли (Dudley) (2013) *Guidelines for applying protected area management categories*, которая доступна на странице <https://portals.iucn.org/library/node/30018>.

Дополнительную информацию о типах управления см. в книге Боррини-Фейерабенд (Borrini-Feyerabend) и др. (2013) *Governance of Protected Areas: From understanding to action*, которая доступна на странице <https://portals.iucn.org/library/node/29138>.

Инструмент для выявления других эффективных мер сохранения природных территорий (ОЕСМ) на уровне участка

Первое издание



Международный союз охраны природы (МСОП)

МСОП помогает миру находить практические решения наиболее актуальных проблем окружающей среды и развития. МСОП работает над проблемами, связанными с биоразнообразием, изменением климата, энергетикой, человеческой жизнедеятельностью и экологизацией мировой экономики, поддерживая научные исследования, управляя проектами на местах по всему миру и объединяя усилия правительств, неправительственных организаций, ООН и компаний для разработки политики, законов и передовых практик. МСОП — старейшая и крупнейшая в мире глобальная экологическая организация, насчитывающая более 1400 членов из правительственных и неправительственных организаций и более 15 000 экспертов-добровольцев. Работу МСОП поддерживают около 950 сотрудников в более чем 50 странах и сотни партнеров в государственном, неправительственном и частном секторах по всему миру. www.iucn.org



Всемирная комиссия по охраняемым территориям (ВКОТ) Международного союза охраны природы (МСОП)

Всемирная комиссия по охраняемым природным территориям (ВКОТ) Международного союза охраны природы (МСОП) является ведущей в мире сетью специалистов по охраняемым и сохраняемым территориям. В состав Комиссии входят более 2500 членов из 140 стран, которые предоставляют стратегические рекомендации политикам и работают над поиском новых возможностей и привлечением инвестиций для создания охраняемых природных территорий и управления ими. Одним из основных продуктов Комиссии является серия технических отчетов, которая представляет собой периодически издаваемое руководство по аспектам планирования, рационального использования и оценки охраняемых территорий.

www.iucn.org/our-union/commissions/world-commission-protected-areas/our-work/wcpa-publications/iucn-wcpa



Фонд Джеффа Безоса Earth Fund

Фонд Джеффа Безоса Earth Fund был создан в качестве крупнейшей в истории благотворительной инициативы для защиты природы и борьбы с изменением климата. Грант в размере 10 миллиардов долларов будет выделен до 2030 года — срока, к которому должны быть достигнуты Цели устойчивого развития Организации Объединенных Наций. Мы стремимся использовать то лучшее, что есть в человеческой изобретательности, в способности людей адаптироваться и действовать сообща, чтобы создать будущее, в котором каждый сможет процветать.

www.bezosearthfund.org



Federal Agency
for Nature
Conservation

BfN

Федеральное агентство по охране природы (Bundesamt für Naturschutz, BfN) — это центральный орган правительства Германии, занимающийся охраной природы на национальном и международном уровнях. Будучи научным учреждением, оно консультирует политиков, предоставляет правительству научную основу для решения вопросов, связанных с охраной природы, и обеспечивает исполнение природоохранного законодательства. В частности, BfN поддерживает и консультирует Федеральное министерство окружающей среды по всем аспектам охраны природы, управления ландшафтами и международного сотрудничества.

<https://www.bfn.de/en>



ВЦМОП ЮНЕП

Всемирный центр мониторинга охраны природы Программы ООН по окружающей среде (ВЦМОП ЮНЕП) — это глобальный центр передового опыта в области биоразнообразия и роли природы в развитии общества и экономики.

<https://www.unep-wcmc.org/en>



Всемирный фонд дикой природы (World Wide Fund for Nature, WWF)

Всемирный фонд дикой природы уже более полувека является ведущей природоохранной организацией в мире и осуществляет свою деятельность в 100 странах на 6 континентах благодаря поддержке более 5 миллионов сторонников. Стремясь обеспечить благоприятное будущее для дикой природы, рек, лесов и морей, WWF добивается сокращения выбросов углекислого газа, чтобы избежать катастрофического изменения климата, и принимает меры, которые помогут людям жить в соответствии с принципами рационального использования ресурсов нашей планеты. Деятельность WWF подкреплена научными исследованиями и имеет четкую миссию — создать мир, в котором люди живут в гармонии с природой.

wwf.panda.org

Инструмент для выявления других эффективных мер сохранения природных территорий (ОЕСМ) на уровне участка

Гарри Д. Джонас (Harry D. Jonas), Кэти Маккиннон (Kathy MacKinnon), Дэниел Марневик (Daniel Marnewick) и Пит Вуд (Pete Wood)

Первое издание

Обозначение географических объектов в данной книге и изложение материала не означает выражения какого-либо мнения со стороны МСОП или других участвующих организаций относительно правового статуса страны, территории или района или их властей или относительно делимитации их границ.

Мнения, выраженные в данной публикации, могут не совпадать с мнением МСОП или других участвующих организаций.

МСОП выражает признательность за поддержку своим партнерам по рамочным соглашениям, которые предоставляют основное финансирование: Министерство иностранных дел Дании; Министерство иностранных дел Финляндии; Правительство Франции и Французское агентство по развитию (French Development Agency, AFD); Министерство окружающей среды Республики Корея; Министерство окружающей среды, климата и устойчивого развития Великого Герцогства Люксембург; Норвежское агентство по сотрудничеству в области развития (Norwegian Agency for Development Cooperation, Norad); Шведское агентство по международному сотрудничеству (Swedish International Development Cooperation Agency, Sida); Швейцарское агентство по вопросам развития и сотрудничества (Swiss Agency for Development and Cooperation, SDC) и Государственный департамент США.

МСОП и другие участвующие организации не несут ответственности за ошибки или неточности, которые могли возникнуть при переводе настоящего документа на русский язык. В случае наличия расхождений следует руководствоваться оригиналом, изданным на английском языке. Название на языке оригинала: *Site-level tool for identifying other effective area-based conservation measures (OECMs)*. First edition. IUCN WCPA Technical Report Series No. 6 (2023). Опубликовано: МСОП, Гланд, Швейцария. <https://doi.org/10.2305/WZJH1425>

Данная публикация стала возможной благодаря финансированию Фонда Джеффа Безоса Earth Fund, Федерального агентства по охране природы Германии и Общества охраны дикой природы.

Издатель: МСОП, Глан, Швейцария

Составитель: группа специалистов по ОЕСМ Всемирной комиссии по охраняемым природным территориям МСОП

© 2023 МСОП, Международный союз охраны природы и природных ресурсов

© 2024 МСОП, Международный союз охраны природы и природных ресурсов, для русского перевода

Воспроизведение данной публикации в образовательных или иных некоммерческих целях допускается без предварительного письменного разрешения правообладателя при условии указания полной ссылки на источник.

Воспроизведение данной публикации для перепродажи или с другой коммерческой целью запрещено без предварительного письменного разрешения владельца авторских прав.

Рекомендуемая ссылка: Jonas, H. D., MacKinnon, K., Marnewick, D. и Wood, P. (2024).

Инструмент для выявления других эффективных мер сохранения природных территорий (ОЕСМ) на уровне участка Первое издание. Серия технических отчетов ВКОТ Международного союза охраны природы (МСОП) № 6. Глан, Швейцария: МСОП.

ISBN: 978-2-8317-2284-9 (PDF).

Фото на обложке: Невилл Япп (Neville Yapp) (LEAP Spiral) проводит совместное картирование в деревне Абай, расположенной на территории Нижних Кинабатанганских водно-болотных угодий Сегама, входящих в Рамсарский список (Сабах, Малайзия). Это крупнейшая сплошная прибрежная и мангровая экосистема в море Сулу, обеспечивающая критически важную среду обитания для нескольких видов, находящихся под угрозой исчезновения, таких как борнейский слон, орангутанг, длинноносая обезьяна, малайский медведь, бантенг, зондский дымчатый леопард, иравадийский дельфин и восемь видов птиц-носорогов. В эту область входят государственные охраняемые территории, частные заповедники, а также места проживания Коренных народов и местных общин, которые живут в восьми деревнях, включая Абай, и управляют своими ресурсами, используя традиционные экологические знания. Взаимодействие наземных, пресноводных и морских экосистем создает высокодинамичные местные экологические условия, которые важны для биоразнообразия и обеспечивают экосистемные блага для более чем миллиона человек благодаря рыболовству, сельскому хозяйству и туризму. (© Гарри Д. Джонас)

Дизайн и верстка: Miller Design

Перевод: Language Connections

Отзывы и предложения: направляйте отзывы и предложения на электронную почту oecm@wcpa.iucn.org.

СОДЕРЖАНИЕ

Основные положения	vi
Благодарности	vii
Список сокращений	viii
Введение	1
ЭТАП 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОТБОР: ВЫЯВЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОЕСМ	3
ЭТАП 2. СОГЛАСИЕ НА ПРОВЕДЕНИЕ ПОЛНОЙ ОЦЕНКИ	6
ЭТАП 3. ПОЛНАЯ ОЦЕНКА: ВЫЯВЛЕНИЕ ОЕСМ	8
Сводная информация об оценке и дальнейшие этапы	17

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Другие эффективные меры сохранения природных территорий (ОЕСМ) — это участки за пределами охраняемых природных территорий, которые обеспечивают эффективное и долгосрочное сохранение биоразнообразия *in situ*. Сохранение биоразнообразия может быть основной целью участка, второстепенной целью участка, управляемого для других целей, или может быть непреднамеренным следствием того, как управляется участок. Управление и руководство ОЕСМ могут осуществлять правительства, частные структуры, коренные народы и местные общины — как по отдельности, так и совместно.

Этот инструмент позволяет эксперту по оценке в три этапа и с помощью восьми критериев определить, соответствует ли участок критериям ОЕСМ согласно Конвенции о биологическом разнообразии. Для участков, которые в настоящее время не соответствуют всем критериям, инструмент служит для выделения областей, где требуется дополнительная информация или улучшения в сфере руководства и управления.

ОЕСМ являются неотъемлемой частью национальных обязательств в рамках задачи 3 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также способствуют достижению многих других целей. Информацию о них можно передать во Всемирную базу данных по ОЕСМ, которую ведет Всемирный центр мониторинга охраны природы (ЮНЕП).

Процедуры выявления ОЕСМ и информирования о таких участках являются добровольными и должны осуществляться руководящим органом, любыми коренными народами и местными общинами, чья идентифицированная территория пересекается с участком, или с их согласия, а также, в соответствующих случаях, другими правообладателями и заинтересованными сторонами.

БЛАГОДАРНОСТИ

Многие члены группы специалистов по ОЕСМ Всемирной комиссии по охраняемым природным территориям МСОП внесли свой вклад в работу над двумя проектами инструмента, а также в процесс корректировки, благодаря чему стала возможной публикация первого издания.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

КБР	Конвенция о биологическом разнообразии
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
СПОС	Свободное, предварительное и осознанное согласие
МСОП	Международный союз охраны природы
КН и МО	Коренные народы и местные общины
НПО	Неправительственная организация
ОЕСМ	Другие эффективные меры сохранения природных территорий
ОПТ	Охраняемая природная территория
ВЦМОП ЮНЕП	Всемирный центр мониторинга охраны природы Программы ООН по окружающей среде
ВКОТ	Всемирная комиссия по охраняемым территориям
ВБД по ОЕСМ	Всемирная база данных по ОЕСМ
ВБД по ОПТ	Всемирная база данных по охраняемым природным территориям

ВВЕДЕНИЕ

Другие эффективные меры сохранения природных территорий (ОЕСМ) — это участки за пределами охраняемых территорий, которые обеспечивают эффективное и долгосрочное сохранение *биоразнообразия in situ*¹.

Данный инструмент для оценки позволяет пользователям **определить, удовлетворяет ли отдельный участок требованиям, предъявляемым к ОЕСМ**, путем его анализа на соответствие определениям и критериям Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) (решение КБР 14/8) и рекомендациям МСОП.

В качестве примеров причин для определения участка как ОЕСМ можно привести следующие: признание важности участка для сохранения биоразнообразия, признание природоохранных усилий руководящих органов (включая территории коренных народов), привлечение заинтересованных сторон к охране и управлению, обеспечение доступа к дополнительной поддержке для сохранения биоразнообразия, если таковая имеется, и выполнение национальных и международных обязательств, в том числе в рамках КБР.

Кто может использовать этот инструмент для выявления ОЕСМ?

Оценка участка на предмет соответствия критериям ОЕСМ может проводиться **руководящим органом** участка (это может быть правительство, Коренные народы и местные общины, частные организации или сочетание этих групп) **или другим правообладателем или заинтересованной стороной** с согласия руководящего органа.

Процедура оценки во всех случаях должна включать в себя консультации с соответствующими коренными народами, местными общинами и другими правообладателями, заинтересованными сторонами и экспертами, например через группу по оценке и семинары заинтересованных сторон.

Информация об участках, соответствующих критериям ОЕСМ, должна передаваться во ВЦМОП ЮНЕП для включения во Всемирную базу данных по ОЕСМ (ВБД по ОЕСМ). ОЕСМ, о которых сообщает правительство, добавляются в базу данных автоматически, а сообщения от других организаций предварительно проверяются.

Технический отчет ВКОТ МСОП по ОЕСМ (см. основные ссылки ниже) содержит дополнительную информацию, определения и объяснения того, как критерии КБР связаны с критериями данного инструмента.

Процесс использования инструмента оценки включает в себя три этапа (рис. 1).

- **Этап 1 На этапе предварительного отбора** используется базовая информация об участке, которая позволяет определить, является ли он *потенциальной ОЕСМ*.
- **Этап 2 Согласие** является подтверждением того, что руководящий орган, коренные народы и местные общины, а также (при необходимости) другие правообладатели согласились на проведение полной оценки. Как только эти организации дадут свое согласие на проведение оценки, участок получит статус *кандидата в ОЕСМ*.
- **Этап 3 В процессе полной оценки** используются определенные критерии для подтверждения того, что участок соответствует требованиям, предъявляемым к ОЕСМ. Полная оценка проводится по шести критериям, по каждому из которых задается наводящий вопрос. Ответом на каждый наводящий вопрос может быть «да», «возможно/частично» или «нет».
 - ◆ Участок, получивший ответ **«да» по всем критериям**, считается *подтвержденной ОЕСМ* при условии согласия заинтересованных сторон и одобрения руководящим органом.
 - ◆ Участок с комбинацией ответов **«да» и «возможно/частично» или со всеми ответами «возможно/частично»** остается *кандидатом в ОЕСМ*, пока его принадлежность к ОЕСМ не будет подтверждена дополнительными данными или изменениями.
 - ◆ Участок с **одним ответом «нет» или несколькими не будет считаться ОЕСМ**, но может быть повторно оценен в будущем, если информация покажет, что ситуация изменилась.

¹ Конвенция о биологическом разнообразии определяет сохранение биоразнообразия *in situ* как «сохранение экосистем и естественных мест обитаний, поддержание и восстановление жизнеспособных популяций видов в их естественной среде обитания, а если речь идет об одомашненных или культивируемых видах — в среде, где они приобрели свои отличительные свойства».

Предварительный отбор (этап 1) может проводиться как камеральная работа. Согласие на проведение полной оценки (этап 2) должно быть добровольно предоставлено руководящим органом, а также любыми коренными народами и местными общинами, которые пользуются или владеют участком, а также претендуют на него, и (при необходимости) другими правообладателями, до проведения полной оценки (этап 3).

Инструмент для предварительного отбора и процедура полной оценки были разработаны с учетом требований ВБД по ОЕСМ, что упрощает процесс представления данных после завершения полной оценки. Там, где это необходимо, даются инструкции по добавлению информации в соответствии со стандартами данных ВБД по ОЕСМ.

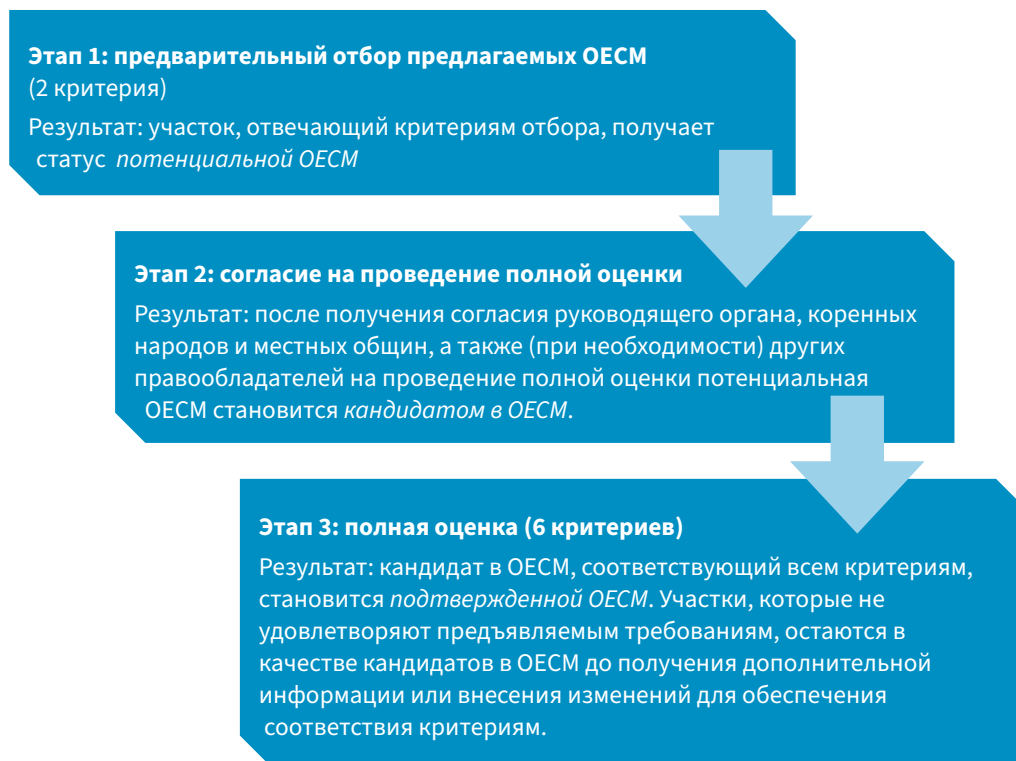


Рис. 1. Иллюстрация процедуры оценки с помощью инструмента для локального выявления ОЕСМ

Этапы 1 и 2 можно выполнять в любом порядке или комбинировать.
Этапы 1 и 2 должны быть завершены до перехода к этапу 3.

Ключевые **ссылки** для получения дополнительной информации

1. Решение КБР 14/8 об охраняемых районах и других эффективных природоохранных мерах на порайонной основе (см. пункт 2 и приложение III к решению): <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-08-ru.pdf>.
2. IUCN-WCPA Task Force on OECMs, (2019). *Recognising and reporting other effective area-based conservation measures*. (Рабочая группа ВКОТ МСОП по ОЕСМ (2019). *Выявление других эффективных мер сохранения природных территорий и предоставление информации о них.*) Gland, Switzerland: IUCN.: IUCN Protected Area Technical Report Series no 3. <https://doi.org/10.2305/IUCN.CH.2019.PATRS.3.en>.
3. UNEP-WCMC (2019). *User Manual for the World Database on Protected Areas and world database on other effective area-based conservation measures: 1.6.* (ВЦМОП ЮНЕП (2019). *Руководство для пользователя Всемирной базы данных по охраняемым территориям и всемирной базы данных по другим эффективным мерам сохранения природных территорий: 1.6.*) Cambridge, UK: UNEPWCMC. http://wcmc.io/WDP_A_Manual.
4. FAO (2022). *A handbook for identifying, evaluating and reporting other effective areabased conservation measures in marine fisheries.* (ФАО (2022). *Руководство по выявлению и оценке других эффективных мер сохранения природных территорий в морском рыболовстве, а также по предоставлению информации о них.*) Rome, Italy: FAO. <https://www.fao.org/documents/card/en/c/cc3307en/>.
5. Дополнительная информация и обучающие материалы доступны на сайте группы специалистов ВКОТ по ОЕСМ: <https://www.iucn.org/commissions/world-commission-protected-areas/our-work/oecms>.

ЭТАП 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОТБОР: ВЫЯВЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОЕСМ

1.1. ЦЕЛЬ

На этапе 1 записывается основная информация и проводится быстрая оценка участка, чтобы определить, может ли он считаться *потенциальной ОЕСМ*, по двум критериям отбора. Чтобы пройти предварительный отбор, участок должен получить ответы «да» по каждому из них (см. раздел 1.3).

1.2. НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основная информация об участке может быть представлена в виде следующей таблицы.

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	ДАННЫЕ/ОТВЕТЫ ПО УЧАСТКУ
Наименование участка	
<ul style="list-style-type: none"> Наименование участка (на английском языке) [Только латиницей: поле ВБД по ОЕСМ = NAME] 	
<ul style="list-style-type: none"> Наименование участка на национальном или местном языке (если применимо) [Поле ВБД по ОЕСМ = ORIG_NAME, любой язык с поддержкой кодировки UTF8] 	
<ul style="list-style-type: none"> Временное название или код участка (если окончательное название недоступно) 	
Местоположение участка	
<ul style="list-style-type: none"> Страна (страны), где расположен участок 	
<ul style="list-style-type: none"> Субнациональная (-ые) административно-территориальная (-ые) единица (-ы) 	
<ul style="list-style-type: none"> Дополнительное описание участка (например, название реки, горы, местности) 	
Обозначение участка (если применимо)	
<ul style="list-style-type: none"> Национальное или местное обозначение участка на национальном или местном языке [Поле ВБД по ОЕСМ = DESIG, любой язык с поддержкой кодировки UTF8] 	
<ul style="list-style-type: none"> Национальное или местное обозначение участка на английском языке [Поле ВБД по ОЕСМ = DESIG_ENG, только латиницей] 	
<ul style="list-style-type: none"> Региональное или международное обозначение, связанное с ценностью с точки зрения биоразнообразия, например «Ключевая территория для сохранения биоразнообразия», «Участок, входящий в Рамсарский список» 	
Организации/группы или отдельные лица, выполняющие процедуру предварительного отбора	
<ul style="list-style-type: none"> Наименование (имя), адрес и контактные данные 	
Дата проведения предварительного отбора	

Основные ценности для биоразнообразия

- Перечислите основные и наиболее важные ценности участка с точки зрения биоразнообразия (см. критерий 2 для категорий ценности с точки зрения биоразнообразия и критерий 4 для дополнительной информации)

1.3. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТБОРА

ПРОВЕРКА	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 1: Участок не является охраняемой природной территорией (ОПТ)	Расположен ли участок ЗА ПРЕДЕЛАМИ признанной ОПТ?	ДА (участок <u>не</u> находится на признанной ОПТ) НЕТ (участок <u>расположен</u> на признанной ОПТ)	Кратко обобщите информацию, подтверждающую данный ответ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 1:

ОЕСМ — это участок, который НЕ является признанной ОПТ. Значение термина «признанная ОПТ» может отличаться в разных странах, однако можно использовать приведенное ниже руководство.

- Если участок (независимо от типа управления) признан ОПТ национальным или субнациональным правительственным учреждением, имеющим соответствующий мандат или полномочия, и соответствует определению ОПТ, принятому в МСОП, то он является ОПТ и, следовательно, **НЕ относится к ОЕСМ.**
- Если участок находится под управлением частной структуры, коренного народа или местной общины и соответствует определению ОПТ, принятому в МСОП, а руководящий орган признает участок в качестве ОПТ, то такой участок является ОПТ и, следовательно, **НЕ относится к ОЕСМ.**
- Участок, который является **предполагаемой ОПТ**, но еще не признан ОПТ, в некоторых случаях **может считаться ОЕСМ.** Признание в качестве ОЕСМ может быть целесообразным для предлагаемых ОПТ, которые вряд ли будут признаны в качестве ОПТ в краткосрочной перспективе, чтобы придать им некий статус или обеспечить их защиту. Если впоследствии ОЕСМ будет признана в качестве ОПТ, данные могут быть перенесены из ВБД по ОЕСМ во Всемирную базу данных по охраняемым природным территориям (ВБД по ОПТ).
- Если только часть участка является признанной ОПТ или пересекается с признанной ОПТ, то доля участка, находящаяся за пределами ОПТ, **может стать потенциальной ОЕСМ.**
- Если участок в настоящее время **НЕ** признан руководящим органом в качестве ОПТ, он **может стать потенциальной ОЕСМ.** Однако в этом случае действуют перечисленные ниже правила.
 - Частная охраняемая природная территория (ОПТ, находящаяся под управлением частного лица, корпорации или неправительственной организации), которая соответствует определению ОПТ, принятому в МСОП, обычно регистрируется в ВБД как ОПТ. Если участок зарегистрирован как ОПТ, то он **НЕ** является ОЕСМ. Тем не менее частная управляющая организация может принять решение о регистрации участка в качестве ОЕСМ, а не ОПТ.
 - Территория или область, природа которой охраняется коренными народами или местными общинами и которая соответствует определению ОПТ, принятому в МСОП, обычно регистрируется в ВБД по ОПТ как ОПТ. Если участок зарегистрирован как ОПТ, то он **НЕ** является ОЕСМ. Однако орган управления коренного народа или местной общины может принять решение о регистрации участка в качестве ОЕСМ, а не ОПТ.

Примечания

- Согласно Конвенции о биологическом разнообразии все ОПТ, независимо от типа управления, должны регистрироваться в ВБД по ОПТ, а все ОЕСМ — в ВБД по ОЕСМ.
- Если, как отмечалось выше, управляющий орган решает не регистрировать участок, отвечающий критериям ОПТ, как ОПТ, то с согласия управляющего органа он может быть зарегистрирован как ОЕСМ. Это поможет придать участку некий статус и обеспечить защиту, а также включить его в соответствующую статистику.
- Информацию о признании участка как ОПТ или ОЕСМ можно обновить позже, чтобы учесть изменения в статусе. ВБД по ОПТ и по ОЕСМ взаимосвязаны и позволяют с легкостью выбрать для участка категорию ОПТ или ОЕСМ.

Дополнительная информация

Сведения об участках можно получить из национальных баз данных и документов (например, из документа «Национальные стратегии и планы действий по сохранению биологического разнообразия»). Участки, зарегистрированные в ВБД по ОПТ и ВБД по ОЕСМ, размещены на сайте Protected Planet: www.protectedplanet.net.

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 2: Существует обоснованная вероятность того, что участок обеспечивает сохранение ценностей биоразнообразия	<p>Позволяет ли имеющаяся информация предположить, что участок обеспечивает сохранение хотя бы одной из следующих ценностей биоразнообразия?</p> <p>(А) Редкие, находящиеся под угрозой исчезновения или исчезающие виды и экосистемы</p> <p>(Б) Природные экосистемы, недостаточно представленные в сетях охраняемых природных территорий</p> <p>(В) Высокий уровень экологической целостности или малонарушенности</p> <p>(Г) Значительные популяции эндемичных или ограниченных по ареалу видов или протяженность экосистем</p> <p>(Д) Важные места скопления видов, такие как районы нереста, размножения или нагула</p> <p>(Е) Важность участка для экологической связанности как части сети участков на большей территории</p>	<p>ДА</p> <p>НЕТ</p>	<p>Перечислите ценности с точки зрения биоразнообразия, которые могут быть применимы к участку, и кратко обобщите информацию, подтверждающую ответ.</p>

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 2:

- *На этом этапе предварительного отбора эксперт должен выбрать «да», если существует обоснованная вероятность того, что участок обеспечивает сохранение ценностей биоразнообразия. В случае необходимости дополнительные данные используются для подтверждения факта сохранения таких ценностей в ходе полной оценки (этап 3).*
- *Термин «обоснованная вероятность» может означать (а) наличие сообщений о сохранении важных ценностей биоразнообразия, в том числе от носителей местных и традиционных знаний, или (б) наличие результатов исследований, указывающих на вероятное присутствие важных с точки зрения биоразнообразия ценностей, например если на спутниковых снимках видна подходящая нетронутая среда обитания в пределах ареала находящихся под угрозой исчезновения видов или экосистема.*
- *Если участок уже получил признание как международный объект, важный с точки зрения биоразнообразия (например, считается ключевой территорией для сохранения биоразнообразия или экологически или биологически значимым морским районом), то, вероятно, он обеспечивает сохранение важных ценностей и может стать потенциальной ПЭПМ.*

Дальнейшие указания, касающиеся ценностей биоразнообразия, приведены в критерии 4 этапа 3. Источники информации о биоразнообразии перечислены в руководстве по критерию 4.

1.4. ДАЛЬНЕЙШИЕ ЭТАПЫ

- **Если по обоим критериям получен ответ ДА, участок может считаться потенциальной ПЭПМ.** Следующий этап — получение согласия на проведение полной оценки (этап 2), если оно еще не получено.
- **Если по какому-либо критерию получен ответ НЕТ, участок НЕ может считаться потенциальной ОЕСМ.** В этом случае процедура оценки прекращается. Дополнительно см. руководство по повторной оценке в разделе «Сводная информация об оценке и дальнейшие этапы» в конце.

ЭТАП 2. СОГЛАСИЕ НА ПРОВЕДЕНИЕ ПОЛНОЙ ОЦЕНКИ

2.1. ЦЕЛЬ

В соответствии с решением КБР 14/8, руководством МСОП и операционными процедурами ВБД по ОЕСМ:

- Если оценка на предмет соответствия критериям ОЕСМ проводится структурой, не являющейся руководящим органом участка, необходимо получить согласие руководящего органа на процедуру оценки, на идентификацию участка как ОЕСМ и на предоставление информации об участке как о ОЕСМ.
- Если предлагаемая ОЕСМ пересекается с самоидентифицированной территорией коренных народов или местной общины, необходимо получить их свободное, предварительное и осознанное согласие на проведение оценки и предоставление информации об участке как о ОЕСМ.

При необходимости согласие может быть получено в два этапа: сначала согласие на проведение оценки, а затем согласие на идентификацию участка и регистрацию его как ОЕСМ, если он соответствует требованиям.

Кроме того, руководство КБР рекомендует проводить консультации с другими землевладельцами, правообладателями, заинтересованными сторонами и представителями общественности.

2.2. НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основная информация о заинтересованных сторонах и руководстве участка может быть представлена в виде следующей таблицы.

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	ДАННЫЕ/ОТВЕТЫ ПО УЧАСТКУ
Контактная информация организаций/групп или отдельных лиц, проводящих полную оценку	
Мандат или роль организаций/групп или отдельных лиц, проводящих полную оценку	
Руководство или управление участком	
Наименование и контактные данные руководящего (-их) органа (-ов) Определите представителя руководящего органа участка <ul style="list-style-type: none"> ◆ Руководящий орган имеет признанный мандат или право принимать решения по общему управлению и использованию участка ◆ Роль руководящего органа могут исполнять: правительство, частная структура, коренные народы, местные общины или их сочетание 	
Названия и контактные данные любых коренных народов или местных общин , которые заявляют о своем праве собственности или правах на участок	
Наименования и контактные данные прочих правообладателей или заинтересованных сторон , вовлеченных в процесс, например государственных учреждений, частных компаний или общественных организаций	

Тип управления:

Определите существующий тип управления для данного участка, используя категории МСОП/ВБД по ОЕСМ.

(А) Управление со стороны правительства: *федеральное или национальное министерство или ведомство, субнациональное министерство или ведомство, управление на основе делегированных правительством полномочий* (например, НПО)

(Б) Совместное управление: *трансграничное управление, совместное управление, общее управление*

(В) Частное управление: *индивидуальные землевладельцы, некоммерческие организации, коммерческие организации*

(Г) Управление, осуществляемое *коренными народами и местными общинами*: *сохраняемые районы и территории коренных народов, сохраняемые районы общин*

[Поле ВБД по ОЕСМ = GOV_TYPE. Допустимые значения выделены курсивом]

2.3. ПОЛУЧЕНИЕ И ДОКУМЕНТАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ СОГЛАСИЯ

Если структура (организация/группа/лицо), проводящая оценку, не является руководящим органом, необходимо получить и документально оформить письменное согласие руководящего органа на проведение оценки на предмет соответствия критериям ОЕСМ.

В случае если участком пользуются или владеют коренные народы или местные общины или они заявляют на участок свои права, необходимо получить и документально оформить их свободное, предварительное и осознанное согласие (СПОС) на проведение оценки с привлечением законных представителей группы (групп).

Документы о согласии должны включать в себя (а) даты и описание процесса консультаций; (б) информацию, предоставленную сторонам, дающим согласие; (в) материалы, полученные от сторон, дающих согласие; (г) имена и должности участвующих представителей и (д) доказательство согласия, например подписанное письмо или соглашение.

Документы о согласии также должны содержать любые условия, согласованные со сторонами, дающими согласие, например особые требования к участию или пересмотру до окончательного оформления.

Если проводятся консультации с другими правообладателями и заинтересованными сторонами, их мнение также следует задокументировать.

Дополнительные материалы о процедуре получения СПОС доступны на страницах <https://www.forestpeoples.org/en/lands-forests-territories-law-policy-global-finance-trade/training-tool/2017/resources-free-prior> и <https://www.fao.org/indigenous-peoples/our-pillars/fpic/en/>.

2.4. ДАЛЬНЕЙШИЕ ЭТАПЫ

Потенциальная ОЕСМ, которая соответствует критериям отбора (этап 1) и в отношении которой руководящий (-ие) орган (-ы) и другие правообладатели (при необходимости) дали согласие на проведение полной оценки, получает статус «кандидат в ОЕСМ». Кандидат в ОЕСМ должен быть подвергнут полной оценке участка на соответствие критериям ОЕСМ (этап 3).

ЭТАП 3. ПОЛНАЯ ОЦЕНКА: ВЫЯВЛЕНИЕ ОЕСМ

Полная оценка проводится по 6 критериям. Участок, который соответствует всем 6 критериям (плюс 2 критерия отбора на этапе 1), получает статус ОЕСМ. Участок с комбинацией ответов «да» и «возможно/частично» или со всеми ответами «возможно/частично» остается *кандидатом в ОЕСМ*, пока его принадлежность к ОЕСМ не будет подтверждена дополнительными данными или изменениями. Участок, который оценивается как не соответствующий одному критерию или нескольким, не является ОЕСМ, но может быть признан таковым в будущем, если будут внесены изменения для обеспечения соблюдения всех критериев.

3.1. УЧАСТОК И ЕГО ЦЕННОСТИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

3.1.1. ЦЕЛЬ

В процессе отбора (этап 1, критерий 2) было установлено, что участок, *вероятно*, обеспечивает сохранение ценностей биоразнообразия. Полная оценка требует подтверждения наличия всех ценностей биоразнообразия, насколько это возможно на основе имеющейся информации. Она также подтверждает, что участок имеет определенные границы, согласованные руководящим органом и коренными народами или местной общиной, где это уместно, как было определено на этапе 2.

3.1.2. НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основная информация о границах участка и его биоразнообразии может быть представлена в виде следующей таблицы.

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	ДАННЫЕ ПО УЧАСТКУ
Граница участка:	
<ul style="list-style-type: none"> Опишите, как определена граница участка (например, с учетом природных, традиционных, геодезических или административных границ). 	
<ul style="list-style-type: none"> Укажите, нанесена ли граница на карту, находится ли карта в открытом доступе и имеется ли она в цифровом формате (ГИС). 	
<ul style="list-style-type: none"> Укажите, проведена ли физическая демаркация границы на местности. 	
<ul style="list-style-type: none"> Укажите, существуют ли какие-либо конфликты из-за границ, которые влияют на ценности участка с точки зрения биоразнообразия. 	
Размер и конфигурация	
<ul style="list-style-type: none"> Укажите размер участка, если он известен (например, площадь суши и моря в квадратных километрах или длину реки в километрах). При регистрации в ВБД по ОЕСМ (поле REP_AREA) площадь следует указывать в км². 	
<ul style="list-style-type: none"> Опишите, как размер и конфигурация участка связаны с сохранением его ценностей биоразнообразия. 	

<ul style="list-style-type: none"> ● Опишите значимость участка, если он соединяет другие участки с важными ценностями биоразнообразия. 	
<ul style="list-style-type: none"> ● Укажите, является ли участок частью сети участков, которые вместе обеспечивают сохранение важных ценностей биоразнообразия. 	
<p>Подтверждение ценностей с точки зрения биоразнообразия. Соберите всю имеющуюся информацию, подтверждающую, что участок способствует сохранению ценностей биоразнообразия (список ценностей см. в критерии 4), таких как следующие:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Достоверные отчеты из надежных источников, включая соответствующие традиционные знания ◆ Экспертное мнение соответствующих специалистов 	

3.1.3. ОЦЕНКА

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 3: Участок представляет собой географически определенную территорию	Имеет ли участок четкие границы?	<p>ДА</p> <p>ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО</p> <p>НЕТ</p>	<i>Кратко обобщите информацию, подтверждающую данный ответ.</i>

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 3:

Границы ОЕСМ должны быть определены экспертом в ходе консультаций с руководящим органом, коренными народами и местными общинами (если таковые имеются), а также с другими соответствующими заинтересованными сторонами. Существующие границы землепользования и прав часто служат основой для определения границ.

При определении границ эксперты по оценке и заинтересованные стороны могут использовать приведенную ниже информацию.

- Термин «четко определенные границы» означает, что границы участка могут быть нанесены на карту и согласованы с руководящим органом, коренными народами и местными общинами, если таковые имеются.
- Участок может быть определен границами типов экосистем, географическими особенностями, обычными или административными границами.
- Участок может включать в себя наземные, пресноводные и морские экосистемы в любом сочетании.
- Не обязательно, чтобы границы участка были обозначены физически, но они должны быть нанесены на карту, по возможности в цифровом (ГИС) формате, чтобы можно было предоставить данные в ВБД по ОЕСМ.
- Размер и конфигурация участка должны, насколько это возможно, соответствовать типу его управления и принципам сохранения его ценностей биоразнообразия. Это может означать выбор границ участков, включающих более крупные популяции важных видов или более обширные территории важных экосистем, поскольку они с большей вероятностью будут жизнеспособны в долгосрочной перспективе. Однако выбор слишком крупных участков может оказаться непродуктивным, так как будет сложно обеспечить их эффективное управление и охрану.
- Участок может быть частью мозаики участков на большей территории или обеспечивать связь между участками, которая способствует сохранению ценностей биоразнообразия.
- В морских экосистемах границы должны включать в себя бентосные и пелагические экосистемы; при этом следует по возможности избегать вертикального зонирования.

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
<p>КРИТЕРИЙ 4: Имеется подтверждение того, что участок обеспечивает сохранение ценностей биоразнообразия</p>	<p>Позволяет ли информация подтвердить, что участок обеспечивает сохранение хотя бы одной из следующих ценностей биоразнообразия?</p> <p>(А) Редкие, находящиеся под угрозой исчезновения или исчезающие виды и экосистемы</p> <p>(Б) Природные экосистемы, недостаточно представленные в сетях охраняемых природных территорий</p> <p>(В) Высокий уровень экологической целостности или малонарушенности</p> <p>(Г) Значительные популяция эндемичных или ограниченных по ареалу видов или протяженность экосистем</p> <p>(Д) Важные места скопления видов, такие как районы нереста, размножения или нагула</p> <p>(Е) Важность участка для экологической связанности как части сети участков на большей территории</p>	<p>ДА</p> <p>ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО</p> <p>НЕТ</p>	<p>Перечислите ценности биоразнообразия, наличие которых подтверждено, и кратко обобщите информацию, подтверждающую ответ.</p>

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 4:

Необходимо подтвердить, что ОЕСМ обеспечивает сохранение хотя бы одной из перечисленных выше ценностей, биоразнообразия.

- Подкритерий (а). К ценностям биоразнообразия, относятся виды и экосистемы, которые были определены как редкие, уязвимые и находящиеся под угрозой исчезновения на глобальном, региональном, национальном или субнациональном уровне. Основание для определения статуса вида (например, национальная Красная книга) должно быть указано в качестве части обоснования.
- Подтверждением ценностей биоразнообразия, могут служить достоверные отчеты из надежных источников, включая носителей местных и традиционных знаний, или мнение соответствующих экспертов, задокументированное в рамках процедуры оценки.
- Участок, на котором уже достигнут значительный прогресс в восстановлении или возвращении ценностей биоразнообразия, **может быть отнесен к ОЕСМ**.
- Экосистемные услуги и местные экономические ценности не являются критериями для выявления ОЕСМ. Однако во многих случаях эти значения будут являться важной особенностью участка. По возможности процессы сохранения биоразнообразия и управление экосистемными услугами и местными экономическими ценностями должны быть взаимодополняющими и интегрированными.
- Ценностями биоразнообразия, могут считаться одомашненные и культивируемые виды, если они находятся в своей родной среде обитания.

Можно выделить следующие источники информации о биоразнообразии (этот список не является ни обязательным, ни исчерпывающим).

- Дополнительную информацию о критериях ценностей, важных для разнообразия, см. в техническом отчете ВКОТ МСОП по ОЕСМ.
- Информация об участках, уже включенных в список ключевых районов биоразнообразия, доступна на панели данных КВА: <https://www.keybiodiversityareas.org/kba-data>.
- Информация об участках, уже включенных в список экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗМР), доступна на странице <https://www.cbd.int/ebsa/>.
- Информацию о местах, уже включенных в список ключевых ботанических территорий, можно найти на странице <https://www.plantlifeipa.org/home>.
- Информация о значимых для морских млекопитающих акваториях доступна на странице <https://www.marinemammalhabitat.org/imma-eatlas/>.
- Информация о видах, природоохранный статус которых был оценен МСОП, содержится в Красном списке МСОП видов, находящихся под угрозой исчезновения: <https://www.iucnredlist.org/>.
- Информация об экосистемах со статусом «под угрозой» содержится в Красном списке МСОП экосистем, находящихся под угрозой исчезновения, по адресу <https://www.iucn.org/theme/ecosystem-management/our-work/red-list-ecosystems>.
- Для подкритериев (В, Г, Д) могут быть применимы критерии для ключевых районов биоразнообразия: <https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2020-033-En.pdf>.
- Типология экосистем с возможностью поиска доступна на сайте IUCN Global Ecosystem Typology: <https://global-ecosystems.org/>.

3.2. РЕЗУЛЬТАТЫ РУКОВОДСТВА И УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ЦЕННОСТЕЙ БИОРАЗНООБРАЗИЯ *IN SITU*

3.2.1. ЦЕЛЬ

ОЕСМ — это участки, **управление и руководство** которыми могут осуществлять правительства, частные структуры, коренные народы и местные общины — как по отдельности, так и совместно. Сохранение биоразнообразия не обязательно должно быть *целью* руководства и управления, но *эффект* от руководящей или управленческой деятельности должен заключаться в контроле негативного воздействия на ценности, важные для биоразнообразия, на участке, чтобы они **сохранялись *in situ***. Наконец, должна существовать обоснованная вероятность того, что сохранение важных для биоразнообразия ценностей *in situ* будет постоянным, а механизмы руководства и управления позволят смягчить будущие угрозы или обеспечат такую возможность при дополнительной поддержке, которую предполагается оказать.

3.2.2. НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основная информация об управлении участком может быть представлена в виде следующей таблицы.

На этапе 2 были определены руководящие органы, коренные народы, местные общины, другие правообладатели и заинтересованные стороны.

Руководство и управление:	
<ul style="list-style-type: none"> Опишите долгосрочные цели участка, определенные руководящим органом (например, обеспечение водоснабжения; производство/добыча продуктов дикой природы устойчивым способом; практика и сохранение духовных ценностей) 	
<ul style="list-style-type: none"> Укажите, связаны ли долгосрочные цели участка с сохранением ценностей биоразнообразия 	
<ul style="list-style-type: none"> Перечислите мероприятия по управлению (например, защита, регулирование промысла, восстановление), особенно те, которые влияют на ценность биоразнообразия и экосистемные услуги участка 	
Негативные факторы и угрозы:	
<ul style="list-style-type: none"> Перечислите все существующие факторы, негативно влияющие на ценности биоразнообразия и экосистемные услуги участка. Эти негативные факторы могут возникать как внутри участка (например, незаконная вырубка леса), так и за его пределами (например, загрязнение окружающей среды) 	
<ul style="list-style-type: none"> Опишите, как и в какой степени руководство и управление территорией могут смягчить влияние негативных факторов на ценности биоразнообразия и экосистемные ценности 	
<ul style="list-style-type: none"> Перечислите все предполагаемые будущие угрозы, которые могут повлиять на важные ценности биоразнообразия и экосистемные услуги участка 	
Долгосрочная основа для руководства и управления:	
<ul style="list-style-type: none"> Опишите любые правовые, официальные, общепринятые или другие признанные основания для учреждений/организаций, участвующих в руководстве и управлении участком, которые способствуют обеспечению постоянства механизмов руководства и управления 	

- Опишите любой юридический, официальный, общепринятый или иной признанный **статус участка** (например, лесной заказник, военная зона, исконные земли, особо уязвимый морской район, объект археологического наследия), который обеспечивает долгосрочность статуса участка

3.2.3. ОЦЕНКА

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 5: Существующие учреждения или механизмы для управления участком	Имеются ли учреждения или механизмы для руководства и управления участком?	ДА ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО НЕТ	<i>Кратко обобщите информацию, подтверждающую данный ответ.</i>

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 5:

В качестве ОЕСМ **может рассматриваться:**

- *участок, управляемый правительством, где мандат на руководство и управление имеет одно ведомство или несколько;*
- *участок, мандат на руководство и управление которым имеет коренной народ или община;*
- *участок, мандат на руководство и управление которым имеет частная структура (частное лицо, группа или организация);*
- *участок со смешанными формами руководства и управления, где существует соответствующая организация, коллективное соглашение или распределение ролей, что позволяет осуществлять необходимые регулятивные функции.*

В качестве ОЕСМ не может рассматриваться:

участок, не имеющий механизма руководства или управления.

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 6: Руководство и управление участком обеспечивают или, как ожидается, обеспечат сохранение <i>in situ</i> ценностей биоразнообразия	Позволяют ли механизмы руководства и управления предотвратить и смягчить угрозы и сохранить ценности биоразнообразия, или от них это ожидается?	ДА ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО НЕТ	<i>Кратко обобщите информацию, подтверждающую данный ответ.</i>

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 6:

В качестве ОЕСМ **может рассматриваться:**

- *участок, где механизмы руководства и управления позволяют эффективно смягчать влияние негативных факторов на ценности биоразнообразия;*
- *участок, на котором существует механизм (например, юридические средства, общее право или обязательное соглашение с землевладельцем) для устранения влияния негативных факторов на ценности для биоразнообразия и имеются обоснованные ожидания, что этот механизм будет использован в случае необходимости;*

- участок, где процессы смягчения влияния негативных факторов и сохранения ценностей биоразнообразия сдерживаются ограниченными возможностями или ресурсами, **но существует обоснованная вероятность того, что эти дополнительные ресурсы будут доступны в сроки, которые позволят организовать эффективное управление;**
- участок, на котором не обнаружены негативные факторы, но существует потенциал или механизм для выявления возможных будущих угроз и реагирования на них;
- участок, где механизмы руководства и управления обеспечивают эффективное сохранение биоразнообразия, хотя это сохранение не является основной целью (оно может быть вторичной или вспомогательной задачей — см. технический отчет ВКОТ МСОП о признании и регистрации ОЕСМ). Сюда можно отнести:
 - экологичное традиционное или бережное управление природными ресурсами, если это соответствует сохранению ценностей биоразнообразия *in situ*;
 - управление для предоставления конкретной экосистемной услуги (например, для отдыха или обеспечения водоснабжения), если это согласуется с целью по сохранению ценностей биоразнообразия;
 - управление, ориентированное в основном на культурные, духовные, социально-экономические или другие признанные местными жителями ценности и традиции, при условии, что это согласуется с целью по сохранению ценностей биоразнообразия;
 - управление, которое не предполагает вмешательства, но на практике на участке сохраняется биоразнообразие из-за ограничений на деятельность человека (например, военная зона отчуждения);
- участок в пределах промышленной концессии/плантации, на котором в природоохранных целях навсегда прекращена всякая промышленная деятельность, наносящая вред окружающей среде;
- участок, где процессы восстановления или реинтродукции ценностей биоразнообразия, уже привели к определенным природоохранным результатам, и ожидается, что они сохранятся в долгосрочной перспективе;
- участок, на котором можно обоснованно ожидать положительных результатов с точки зрения биоразнообразия, даже несмотря на отсутствие данных, полученных в результате наблюдений. Такие ожидания могут быть основаны на прогнозах и моделировании угроз и управляющих вмешательствах, а также на опыте похожих участков;
- участок, где меры по управлению оказывают как отрицательное, так и положительное влияние на биоразнообразие, но общее влияние оценивается как положительное.

Нижеперечисленное **вряд ли можно отнести** к ОЕСМ:

- участок, где уровень конфликта или опасности не позволяет организовать эффективное руководство или управление и нет возможности сохранить ценности биоразнообразия *in situ*;
- участок, где имеется непосредственное влияние негативных факторов на ценности биоразнообразия, которое не может быть устранено при помощи управления; при этом эксперты должны отметить, что наличие негативных факторов, которые полностью не контролируются руководящим и управляющим органом (например, изменение климата и повышение уровня моря), не исключает определение участка как ОЕСМ;
- участок, на котором ведется экологически вредная деятельность промышленного масштаба (например, промышленное сельское хозяйство, рыболовство, лесное хозяйство, добыча полезных ископаемых, нефти и газа, а также присутствует крупная инфраструктура), независимо от того, где ведется экологически вредная деятельность — на территории участка или за его пределами (за исключением территорий, отведенных под долгосрочную охрану природы в пределах таких участков; см. выше). Обратите внимание, что участки с устойчивым управлением, на которых ведется промышленная деятельность, должны регистрироваться в соответствии с целями 5 и 10 Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия 2022 г. (см. технический отчет ВКОТ МСОП по ОЕСМ), а не как ОЕСМ;
- участок, управление которым обеспечивает сохранение только одного вида или группы видов, если только это не связано с сохранением *in situ*, которое также защищает более широкую экосистему;
- участок, на котором запланированы или ведутся работы по восстановлению или реинтродукции, но еще не достигнуты результаты по сохранению биоразнообразия.

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 7: Сохранение ценностей биоразнообразия, <i>in situ</i> предполагается в долгосрочной перспективе	Существует ли обоснованная вероятность того, что ценности биоразнообразия, выявленные на данном участке, будут сохранены <i>in situ</i> в долгосрочной перспективе?	ДА ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО НЕТ	Кратко обобщите информацию, подтверждающую данный ответ.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 7:

Эксперты после консультаций с другими заинтересованными сторонами должны вынести суждение о вероятности того, что положительное влияние на сохранение биоразнообразия *in situ* сохранится в долгосрочной перспективе.

В качестве ОЕСМ **может рассматриваться:**

- участок, имеющий надежное юридическое или иное признание, которое не может быть легко отменено или устранено. Например, это могут нормативные акты, некоторые виды территориальных планов или планов землепользования, а также права коренных народов или общин, которые официально подтверждены или давно и широко признаны;
- участок, где механизмы руководства и управления, обеспечивающие сохранение биоразнообразия, как ожидается, будут защищены, например потому что они гарантированы официальным соглашением, договором или политикой;
- участок, где механизмы руководства и управления, как ожидается, будут эффективно реагировать на будущие угрозы.

Нижеперечисленное **вряд ли можно отнести** к ОЕСМ:

- участок, где предполагаемые будущие угрозы настолько серьезны, что приведут к утрате ценностей биоразнообразия, и нет обоснованных шансов, что эти угрозы могут быть смягчены;
- участок, где сохранение ценностей биоразнообразия зависит от правового статуса, механизма финансирования или другой формы признания или поддержки, которая является временной или может быть отменена.

3.3. СПРАВЕДЛИВОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

3.3.1. ЦЕЛЬ

Приложение II (I/V) к решению КБР 14/8 «Добровольное руководство по моделям эффективного и справедливого управления» гласит, что управление ОЕСМ должно строиться на принципах справедливости, принятых в КБР, и определяет справедливость как совокупность трех аспектов.

- **Признание.** Признание и уважение прав и разнообразия отличительных черт, ценностей, систем знаний и структур правообладателей и заинтересованных сторон.
- **Процедура.** Всеобъемлющие процессы нормотворчества и принятия решений, прозрачность и подотчетность, эффективное и справедливое правоприменение.
- **Распределение.** Затраты и выгоды от управления ОЕСМ справедливо распределяются между различными правообладателями и заинтересованными сторонами (как определено на этапе 2).

3.3.2. НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Базовая информация о том, как соблюдается принцип справедливости при руководстве и управлении участком, может быть представлена в виде следующей таблицы.

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	ДАННЫЕ/ОТВЕТЫ ПО УЧАСТКУ
<ul style="list-style-type: none"> ● Опишите, как и в какой степени механизмы руководства и управления участком обеспечивают признание и уважение прав коренных народов, местных общин и других групп заинтересованных сторон (при наличии). 	
<ul style="list-style-type: none"> ● Опишите, как и в какой степени механизмы руководства и управления участком обеспечивают участие коренных народов, местных общин и других групп заинтересованных сторон (при наличии). 	
<ul style="list-style-type: none"> ● Опишите, как и в какой степени механизмы руководства и управления участком способствуют справедливому распределению затрат и выгод, связанных с сохранением ценностей для биоразнообразия. 	
<ul style="list-style-type: none"> ● Перечислите все недавние или текущие случаи нарушения индивидуальных или коллективных прав человека с участием руководящего органа или других заинтересованных сторон (как определено на этапе 2), если эти случаи связаны с использованием участка, а также с его руководством или управлением. 	

3.3.3. ОЦЕНКА

ПРОВЕРКИ	ВОПРОСЫ	ОТВЕТ	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
КРИТЕРИЙ 8: Механизмы руководства и управления учитывают аспекты справедливости	Включают ли механизмы руководства и управления меры, помогающие учитывать три аспекта справедливости (признание, процедура, распределение), где это применимо?	ДА ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО НЕТ	Кратко обобщите информацию, подтверждающую данный ответ.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЮ 8:

Применение критерия:

- Учет принципа справедливости необходим на участках, где имеется более одной группы заинтересованных сторон (как определено на этапе 2). Поэтому:
 - на участках с **единым руководящим органом и отсутствием других правообладателей** (как определено на этапе 2) вопрос справедливости можно не учитывать. В этом случае эксперты должны дать по этому критерию ответ «да» и отметить, что к данному участку аспект справедливости не применяется.
 - На участках с более чем одной группой заинтересованных сторон эксперты должны провести работу с заинтересованными сторонами для оценки соблюдения принципа справедливости.

При оценке соблюдения принципа справедливости следует учитывать, что:

- справедливость — это динамичная и зависящая от контекста концепция. Поэтому невозможно установить четко определенный, универсальный стандарт справедливости.
- Практически на каждом участке имеются возможности для улучшения механизмов руководства и управления с точки зрения справедливости. Чтобы претендовать на статус ОЕСМ, участок должен не столько соответствовать определенному уровню применения принципа справедливости, **сколько демонстрировать потенциал для прогресса в этом направлении.**
- Поэтому эксперты должны дать по этому критерию ответ «да», если консультации с заинтересованными сторонами показывают, что участок соответствует трем требованиям, перечисленным ниже.
 1. Механизмы руководства и управления объектом включают в себя меры по обеспечению справедливости (признание, процедура и распределение — см. выше), например с помощью политики, механизмов или действий.
 2. По мнению заинтересованных сторон и эксперта, существует обоснованная вероятность достижения все более справедливых результатов в будущем.
 3. Отсутствуют сообщения о текущих или недавних (и вероятных повторных) случаях нарушения индивидуальных или коллективных прав человека с участием заинтересованных сторон, связанных с руководством и управлением объектом.

Дополнительные рекомендации.

- Если прогресс в достижении справедливости сдерживается существующей правовой базой (например, если национальные законы препятствуют официальному участию представителей местных общин в работе управляющего совета), это не должно быть препятствием для признания участка в качестве ОЕСМ. В этом случае при оценке следует рассмотреть потенциал для прогресса с учетом ограничений, налагаемых правовой базой.
- Если существуют давние разногласия о правах (например, между группами коренных народов и государством по поводу исторических прав на землю), эти противоречия не должны быть препятствием для признания участка в качестве ОЕСМ. В этом случае при оценке следует рассмотреть потенциал для прогресса, принимая во внимание ограничения, налагаемые спором.

В качестве ОЕСМ **вряд ли может рассматриваться:**

- участок, на котором имеются свидетельства недавних или продолжающихся злоупотреблений со стороны руководящих органов или других заинтересованных сторон, например нарушения индивидуальных или коллективных прав человека.

Дополнительная информация

- Инструмент для оценки управления ОПТ или ОЕСМ (Оценка участка с точки зрения управления и равенства (SAGE)) доступен по адресу <https://www.iied.org/site-level-assessment-governance-equity-sage>.

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОЦЕНКЕ И ДАЛЬНЕЙШИЕ ЭТАПЫ

ПОЛУЧЕНИЕ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО РЕЗУЛЬТАТА

Используйте приведенную ниже таблицу для обобщения результатов предварительного отбора и полной оценки.

Критерии	Ответ (отметьте один для каждого критерия)		
	ДА	ВОЗМОЖНО ИЛИ ЧАСТИЧНО	НЕТ
Оценка результатов предварительного отбора			
Критерий 1. Участок не является охраняемой природной территорией (ОПТ)		Неприменимо	
Критерий 2. Существует обоснованная вероятность того, что участок обеспечивает сохранение ценностей биоразнообразия		Неприменимо	
Полная оценка			
Критерий 3. Участок представляет собой географически определенную территорию			
Критерий 4. Имеется <i>подтверждение</i> того, что участок обеспечивает сохранение ценностей биоразнообразия			
Критерий 5. Существующие учреждения или механизмы для управления участком			
Критерий 6. Руководство и управление участком обеспечивают или, как ожидается, обеспечат сохранение <i>in situ</i> ценностей биоразнообразия			
Критерий 7. Сохранение ценностей биоразнообразия, <i>in situ</i> предполагается в долгосрочной перспективе			
Критерий 8. Механизмы руководства и управления основаны на принципах справедливости			

- ◆ Участок, получивший ответ «**да**» по **всем критериям**, считается *подтвержденной ОЕСМ* при условии согласия заинтересованных сторон и одобрения руководящим органом.
- ◆ Участок с комбинацией ответов «**да**» и «**возможно/частично**» или **со всеми ответами «возможно/частично»** остается *кандидатом в ОЕСМ*, пока его принадлежность к ОЕСМ не будет подтверждена дополнительными данными или изменениями.
- ◆ Участок с **одним ответом «нет» или несколькими** не будет считаться *ОЕСМ*, но может быть повторно оценен в будущем, если изменения на участке обеспечат соответствие всем критериям.

В трех разделах ниже описаны рекомендуемые дальнейшие шаги для каждого из возможных результатов оценки.

ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ, ЕСЛИ ДЛЯ УЧАСТКА ПОДТВЕРЖДЕН СТАТУС ОЕСМ

Если участок соответствует всем критериям ОЕСМ, необходимо выполнить перечисленные ниже действия.

- Результаты оценки с документацией должны быть доведены до сведения органов управления и руководства, Коренных народов, местных общин и других правообладателей и заинтересованных сторон.
- Документация о процедуре и результатах оценки, включая подтверждающие данные, должна надежно храниться для последующего использования.
- Если первоначальное согласие (этап 2) было дано только на проведение оценки, то теперь необходимо получить согласие на идентификацию участка в качестве ОЕСМ и на его регистрацию в ВБД по ОЕСМ.

После получения согласия на регистрацию участок следует зарегистрировать в ВБД по ОЕСМ. Регистрация может осуществляться правительством, руководящим органом или другой заинтересованной стороной с согласия руководящего органа. Перед добавлением данных в ВБД по ОЕСМ может потребоваться их проверка (см. таблицу 1). Рекомендации по регистрации участков в ВБД по ОЕСМ доступны на веб-сайте Protected Planet, <https://www.protectedplanet.net/en/thematic-areas/oecms?tab=About>, и в [данном руководстве](#). Кроме того, их можно получить, обратившись по адресу OECM@unep-wcmc.org. Для заполнения всех полей в ВБД по ОЕСМ потребуются дополнительные данные.

Таблица № 1. Поставщики данных и требования к проверке для ВБД по ОЕСМ

Субъект, передающий данные о ОЕСМ в ВБД по ОЕСМ (поставщик данных»)	ПЭПМ, которую можно зарегистрировать в ВБД по ОЕСМ	Тип проверки, проведенной ВБД по ОЕСМ
Правительственный поставщик данных	ОЕСМ с любым типом управления (государственное, частное, коренной народ и местная община, смешанное)	Данные считаются подтвержденными государством и добавляются непосредственно в ВБД по ОЕСМ после форматирования и проверки их качества.
Неправительственный поставщик данных	ОЕСМ, поставщик данных которой: - является руководящим органом ОЕСМ или - получил согласие руководящего органа.	Перед добавлением в ВБД по ОЕСМ данные проверяются либо государственными контролирующими органами, либо экспертами-контролерами в зависимости от пожеланий поставщика данных. Также выполняется форматирование и проверка качества данных.

- ОЕСМ также следует регистрировать или добавлять, в зависимости от обстоятельств, в любые соответствующие национальные и местные базы данных и документы. Если существует национальная база данных по ОЕСМ, часто целесообразно в первую очередь регистрировать данные в этой базе, чтобы обеспечить упорядоченное внесение данных в ВБД по ОЕСМ на национальном уровне.
- Если участок уже зарегистрирован в ВБД по ОПТ как ОПТ, но в результате оценки выясняется, что он на самом деле является ОЕСМ, следует проинформировать об этом ВЦМОП ЮНЕП и обратиться в соответствующий орган с просьбой об изменении статуса.
- При необходимости можно разработать план последующих действий по руководству и управлению ОЕСМ, в котором будут определены природоохранные цели ОЕСМ, в том числе ее роль в сохранении ландшафта или морской акватории большей площади, необходимость постоянного поддержания и развития потенциала, механизмы взаимодействия между руководящим органом и другими заинтересованными сторонами. Управление ОЕСМ, вероятно, будет включать в себя дальнейший мониторинг состояния биоразнообразия, экосистемных услуг и угроз. Это необходимо для того, чтобы ОЕСМ продолжала обеспечивать сохранение ценностей биоразнообразия, согласно своему статусу.

ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ ДЛЯ УЧАСТКОВ С ОДНИМ ОТВЕТОМ «ВОЗМОЖНО/ЧАСТИЧНО» ИЛИ НЕСКОЛЬКИМИ

Если в отношении участка получены комбинированные ответы «да» и «возможно/частично» или все ответы «возможно/частично», в результате чего он остается кандидатом в ОЕСМ, необходимо выполнить перечисленные ниже действия.

- Оценка должна быть пересмотрена с целью выявления причин, по которым участок не полностью соответствует критериям. В частности, следует изучить ответы «возможно/частично», чтобы определить, можно ли удовлетворить критерии с помощью дополнительной информации (ответы «возможно») или необходимо внести изменения в механизм руководства и управления (ответы «частично»), например путем наращивания потенциала. При необходимости следует разработать план действий по устранению этих недостатков.
- Результаты оценки, включая план действий и план повторной оценки, должны быть доведены до сведения руководящего органа (если он не осуществляет оценку), коренных народов, местных общин, а также других правообладателей и заинтересованных сторон.
- Документация о процедуре и результатах оценки, включая подтверждающие данные, должна надежно храниться, так как она послужит основой для последующей повторной оценки.
- В любой момент можно провести повторную оценку участка, обновив имеющиеся данные. Эксперт по оценке должен определить, соответствуют ли требованиям результаты предварительного отбора (этап 1) и получения согласия (этап 2), или их необходимо повторить.
- Возможно, эксперты по оценке и заинтересованные стороны рассмотрят вопрос о включении данного участка в список в соответствии с другими национальными документами или глобальными целями.

ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ ДЛЯ УЧАСТКОВ С ОДНИМ ОТВЕТОМ «НЕТ» ИЛИ НЕСКОЛЬКИМИ

Если в отношении участка получен один ответ «нет» или несколько, необходимо выполнить перечисленные ниже действия.

- Оценка должна быть пересмотрена с целью выявления причин, по которым участок не соответствует критериям. Эксперты по оценке или другие заинтересованные стороны, возможно, захотят создать механизм отслеживания статуса участка, чтобы в случае изменения ситуации в будущем можно было провести его повторную оценку. При необходимости в качестве альтернативы можно разработать план действий по устранению причин несоответствия участка критериям.
- Документация о процедуре и результатах оценки, включая подтверждающие данные, должна надежно храниться, так как она послужит основой для последующей повторной оценки.
- В любой момент можно провести повторную оценку участка, обновив имеющиеся данные. Эксперт по оценке должен определить, соответствуют ли требованиям результаты предварительного отбора (этап 1) и получения согласия (этап 2), или их необходимо повторить.
- Возможно, эксперты по оценке и заинтересованные стороны рассмотрят вопрос о включении данного участка в список в соответствии с другими национальными документами или глобальными целями.



**МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ
ОХРАНЫ ПРИРОДЫ**

ВСЕМИРНАЯ ШТАБ-КВАРТИРА

Rue Mauverney 28

1196 Gland

Швейцария

Тел.: +41 22 999 0000

Факс: +41 22 999 0002

wcpa@iucn.org

www.iucn.org/resources/publications